



## Keyboard

---

10030409 10030410



## Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## Sicherheitshinweise und Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller oder vom qualifizierten Fachhandel empfohlenes Zubehör.

### Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

**Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.):** Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickengefahr!

**Transport des Gerätes:** Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

**Reinigung der äußeren Oberfläche:** Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

## Technische Daten

Artikelnummer	10030409 10030410
Features	<ul style="list-style-type: none"><li>• LED Display</li><li>• 61 anschlagdynamische Tasten</li><li>• 300 Instrumente</li><li>• 300 Rhythmen</li><li>• 50 Demo-Songs</li><li>• Effekte und Begleitautomatik</li><li>• Aufnahmefunktion über internen Speicher</li><li>• Percussion-Panel</li><li>• Lernfunktionen</li><li>• Pitch Bend</li></ul>
Anschlüsse	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1x 6,3mm MIC IN</li><li>• 1x 6,3mm Kopfhörer</li></ul>
Stromversorgung	DC 9 V, 500mA Netzteil (mitgeliefert) oder 8 x 1,5V Batterien (nicht mitgeliefert)
Maße	1008 x 431 x 171mm
Gewicht	ca 5,4kg
Lieferumfang	Gerät, Notenhalter, Bedienungsanleitung, Netzteil

## Erster Gebrauch

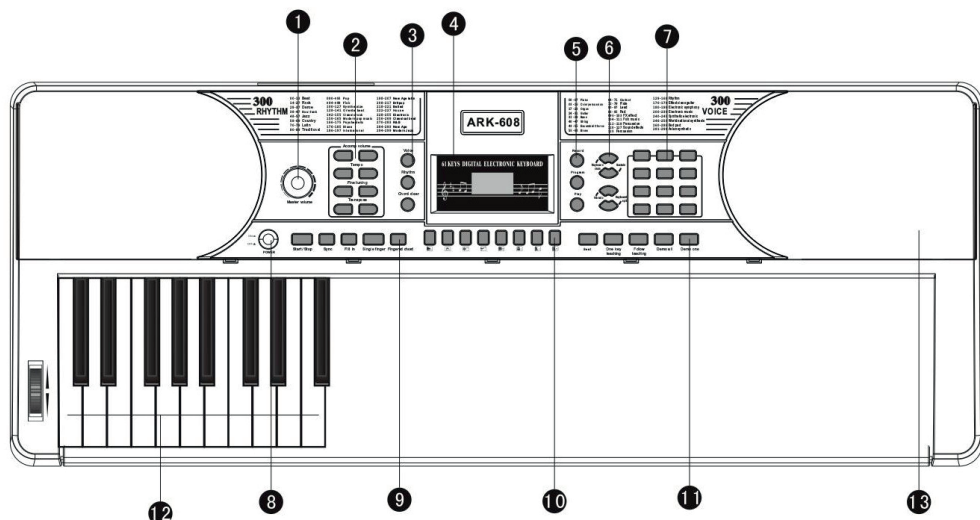
- Prüfen Sie, ob das Keyboard ausgeschaltet ist. Falls nicht stellen Sie den Schalter auf „Aus (Off)“.
- Stecken Sie das eine Ende des Stromkabels in das Gerät und das andere in eine geeignete Steckdose.

**Achtung:** Sollten Sie das Keyboard längere Zeit nicht nutzen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose. So kann niemand über das Kabel fallen und die elektrischen Bauteile des Piano keinen Schaden nehmen.

**Achtung:** Die Netzspannung muss AC 220V  $\pm 10\%$  betragen, da anderenfalls das Gerät beschädigt wird. Ziehen Sie niemals bei eingeschaltetem Gerät den Netzstecker. Die Sicherung darf nur durch Fachpersonal getauscht werden.

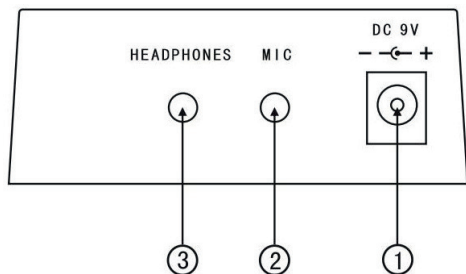
Einschalten: Schalten Sie das Gerät mit POWER ein bzw. aus.

# Übersicht



Lautstärke	1	8	Power on/off
Begleitlautstärke, Tempo, Fine Tune, Transpose	2	9	Start/stop, Sync, Fill, Single/Fingered
Voice, Rhythm, Chord Clear	3	10	Percussion Panel
Display	4	11	Beat, Teaching, Demo
REC, Prog, Play	5	12	Auto Chord
Drums, Sustain, Vibrato, Split	6	13	Lautsprecher
Nummerntasten	7		

## Anschlüsse



1	DC 9V Netzteilanschluss
2	Mikrofonanschluss (Ø6,3mm Klinke)
3	Kopfhöreranschluss (Ø6,3mm Klinke)

**Netzkabel:** Stecken Sie das eine Ende des Stromkabels in das Gerät und das andere in eine geeignete Steckdose.

**Achtung:** Sollten Sie das Piano längere Zeit nicht nutzen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose. So kann niemand über das Kabel fallen und die elektrischen Bauteile des Piano keinen Schaden nehmen. Die Netzspannung muss AC 220V  $\pm$ 10% betragen, da anderenfalls das Gerät beschädigt wird. Ziehen Sie nicht bei eingeschaltetem Gerät den Netzstecker. Die Sicherung darf nur durch Fachpersonal getauscht werden.

**Batteriebetrieb:** Sie können dieses Keyboard auch mit Batterien betreiben. Legen Sie dafür 8 Batterien vom Typ D in gezeigter Weise in das Batteriefach ein - beachten Sie die korrekte Polarität und schließen Sie das Batteriefach nach dem Einlegen der Batterien. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.



**Kopfhörer:** Schließen Sie die Kopfhörer an den Anschluss „HEADPHONES“ auf der Rückseite des Gerätes an. Sobald Kopfhörer angeschlossen wurden, erfolgt die Wiedergabe nur über diese. Die internen Lautsprecher sind solange deaktivieren. Benutzen Sie Kopfhörer falls Sie niemanden durch Ihr Üben stören möchten z.B. nachts.



**Mikrofon:** Schließen Sie (passive, nicht auf Phantomspeisung angewiesene) Elektret-Mikrofone mit 6,3mm-Klinken-Anschluss am MIC-Eingang an.

# Bedienung

## Basics

**Einschalten:** Drücken Sie zum Einschalten Power. Drücken Sie diese zum Ausschalten erneut.

**Gesamtlautstärke regeln:** Drehen Sie zum Einstellen VOLUME.

**Klangwahl:** Drücken Sie VOICE, um die Klangwahl zu aktivieren. Nutzen Sie +/- oder die Nummerntasten zur Wahl des gewünschten Tons. Drücken Sie beispielsweise erst 5, dann 9, um die 59 zu wählen. Eine Übersicht über die verfügbaren Klänge finden Sie im Anhang.

## Effekte & Einstellungen

**Keyboard teilen:** Drücken Sie SPLIT, um die Klaviatur zu teilen. Die Klaviatur wird nun an der 24sten Taste geteilt.

**Keyboard Drum:** Schalten Sie aus jedem gewählten Ton mit der Keyboard Drum Taste direkt in den Schlagzeug-Modus. Zum Zurückschalten erneut drücken.

**Sustain/Vibrato:** Aktivieren/deaktivieren Sie mit SUSTAIN den Halte-Effekt, mit VIBRATO den Vibrato-Effekt.

**Transpose:** Die anfängliche Stimmung ist 0. Nutzen Sie die Transpose +/- Tasten, um die gesamte Klaviatur in Halbtonschritten höher bzw. tiefer zu stimmen, zum Beispiel, um in anderen Stimmungen aufgenommene Pophits auf der für Sie gewohnten Lage zu begleiten, ohne transponieren zu müssen.

**Tempo, Transponieren, Feinstimmen:** Nutzen Sie die Tasten +/- in der Sektion TEMPO, TRANSPOSE, FINE TUNING, um das Schlagzeug-Tempo, die Transponierung (in Halbtonschritten) und die Feinstimmung abzustimmen.

**Beat:** Drücken Sie BEAT mehrfach, um für die Schlagzeugbegleitung die Taktarten 1/4tel, 2/4tel, 3/4 tel oder 4/4tel auszuwählen.

**Percussion Panel:** Für einfach Drum-Samples nutzen Sie die 8 Tasten des Percussion Panels.



Wood Block



Hand Clap



Hi Hat  
(offen)



Hi Hat  
(geschl.)



Snare



Bongo



Bass Drum  
(soft)



Bass Drum



**Pitch Bend:** Drehen Sie das Pitch-Rad links der Klaviatur, um den gespielten Ton um bis zu einen Ganzton nach oben bzw. unten zu "ziehen".

## Stile & Rhythmen

**Start/Stop:** Drücken Sie INTRO für ein Intro bzw. Ending. Wählen Sie den gewünschten Stil mit den Nummerntasten oder mit +/- (0 - 299).

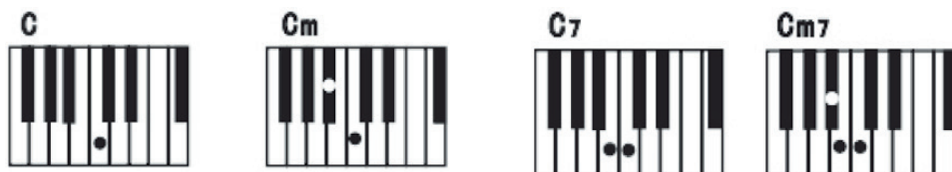
**Synchronisieren:** Drücken Sie SYNC, um die synchronisierte Begleitung zu aktivieren. Drücken Sie eine der 19 Tasten auf der linken Seite um einen synchronisierten Stil zu starten. Wenn die Akkordfunktion beginnt, drücken Sie eine entsprechende der 19 Tasten im Akkordbereich zum Start des synchronisierten Akkords. Drücken Sie SYNC um den Stil zu stoppen.

**Schlagzeug-Fills:** Drücken Sie FILL IN, um ein Intermezzo während der Stilwiedergabe einzufügen. Danach setzt das Spiel im Originalstil fort.

**Begleitungslautstärke regeln:** Stellen Sie die Lautstärke des Auto-Accompaniment durch drücken von +/- ein. Die Änderung wird auf der LCD-Anzeige angezeigt. Der Standard wird wiederhergestellt wenn Sie + & - gleichzeitig drücken und bei jedem Start des Pianos.

## Akkordbegleitung / Begleitautomatik

**Single:** Wenn ein Stil beginnt drücken Sie SINGLE FINGER, um diese Funktion zu starten. Beispiel:



**Fingered:** "Normales" Greifen der Akkorde:

**Akkordbegleitung beenden:** Drücken Sie zum Beenden der Akkordbegleitung und Fortsetzen des Stils CHORD CLOSE.

## Aufnahmefunktion

Drücken Sie RECORDING, um den Aufnahmemodus aufzurufen. Drücken zum Starten der Aufnahme eine beliebige Taste. Sie können maximal 180 Töne speichern. Ist der Speicher voll, stoppt das Metronom und die nächste gespielte Note wird nicht gespeichert. Bei jedem Druck auf „RECORDING“ wird der Speicher geleert und der Aufnahmemodus aufgerufen. Zur Wiedergabe der Aufnahme drücken Sie PLAY.

## Lernen

Drücken Sie DEMO ONE oder DEMO ALL, um einen/alle intern gespeicherten Song/s abzuspielen.

Drücken Sie ONE KEY TEACHING oder FOLLOW TEACHING für die internen Lern-Programme. Wählen Sie jeweils mit den Nummertasten das gewünschte Lied aus und spielen Sie mit (ONE KEY TEACHING) bzw. folgen Sie den angezeigten Noten (FOLLOW).

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:  
2014/30/EU (EMV)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damages that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

## Important Safety Advice

- Read all instructions before using.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personell only.
- **Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed.** The components cannot be serviced by the user. The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it. Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- Save these instructions.

### Small objects

Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

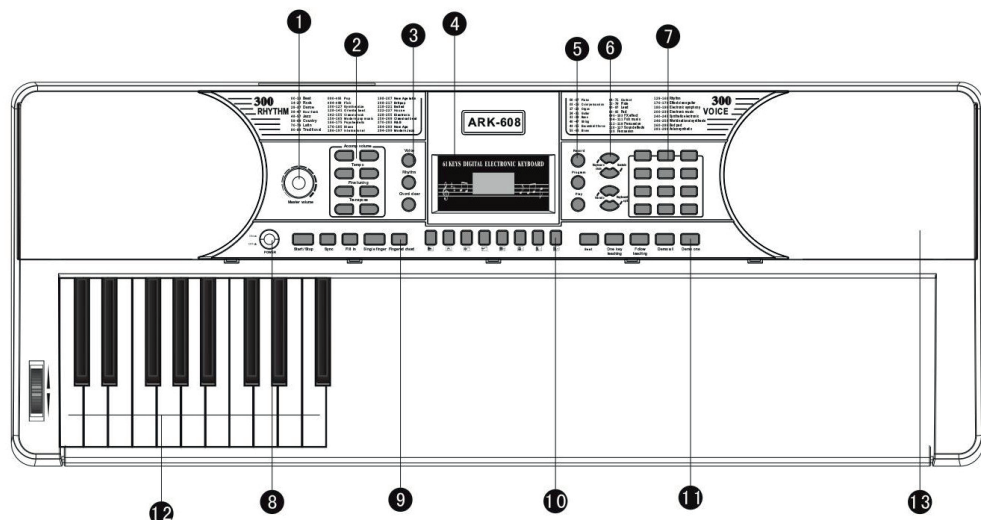
### Transporting the device

Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

### Cleaning the surface

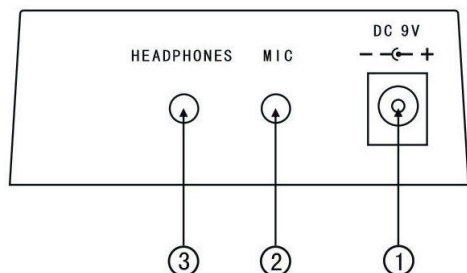
Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.

# Overview



Volume	1	8	Power on/off
Accomp. Volume, Tempo, Fine Tune, Transpose	2	9	Start/stop, Sync, Fill, Single/Fingered
Voice, Rhythm, Chord Clear	3	10	Percussion panel
Display	4	11	Beat, Teaching, Demo
REC, Prog, Play	5	12	Auto Chord
Drums, Sustain, Vibrato, Split	6	13	Speakers
Num pad	7		

## Connections



1	DC 9V IN
2	MIC IN (Ø6,3mm)
3	HEADPHONES IN (Ø6,3mm)

Connect the mains cable to a regular household mains socket and connect with the corresponding input

**Caution:** Disconnect from the mains socket when the device is not in use for a longer time in order to avoid the cable being an obstacle for others and to make sure the electric components can not be harmed by thunderstorms etc.

**Caution:** Mains current must be AC 220V  $\pm 10\%$ . Do not pull the mains plug while the piano is powered on.

- **Battery operation:** This keyboard can be operated with 8 batteries (type D / LR20). Insert the batteries into the battery compartment, minding the proper polarity as shown below and indicated inside the battery compartment. Please remove the batteries when the device is not in use for a while.



**Headphones:** As soon as headphones are connected to the correspondingly marked jack (6.3mm) on the rear, the internal speakers will be de-activated.



**Microphone:** Connect (passive, electret) microphones to the 6.3mm MIC IN jack.

# Operation

## Basics

**Power on/off:** Press "POWER" to switch the device on or off.

**Adjusting the volume:** Turn the VOLUME wheel.

**Sounds:** Press VOICE to activate the sound selection. Use +/- or the num pad to select the desired voice. For example, press 5 first, and then 9, to select voice #59.

## Effects and Settings

**Keyboard teilen:** Press SPLIT to split the keyboard on the 24th key.

**Keyboard Drum:** From any voice, switch to drum sounds directly with KEYBOARD DRUM. Press again to switch back.

**Sustain/Vibrato:** Activate/deactivate SUSTAIN or VIBRATO with the correspondingly marked buttons.

**Transpose:** The default tuning is 0. Use the TRANSPOSE +/- buttons to transpose the whole keyboard in steps of one semi-tone, so you can play to songs recorded in other keys without having to transpose the song.

**Tempo, Transponieren, Feinstimmen:** Use the +/- buttons in the TEMPO/TRANSPOSE/FINE TUNING, section to adjust the beat, transposition (in half step notes) and the fine tuning.

**Beat:** Press BEAT several times for the signatures 1/4, 2/4, 3/4 or 4/4th beats.

**Percussion Panel:** For simple drum samples, use the 8 percussion panel buttons:



Wood Block



Hand Clap



Hi Hat  
(open)



Hi Hat  
(closed)



Snare



Bongo



Bass Drum  
(soft)



Bass Drum



**Pitch Bend:** Use the pitch bend wheel left of the keyboard to bend the played note up or down.

## Styles & Rhythms

**Start/Stop:** Press „START/STOP“ to start or stop the selected rhythm pattern (use num pad 0-299).

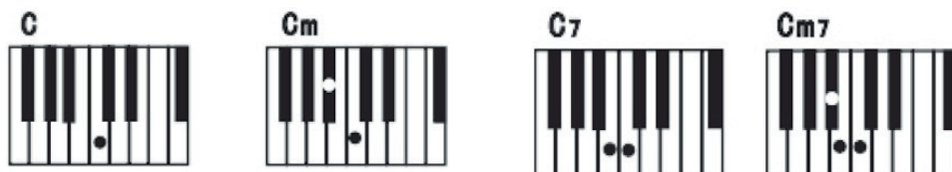
**Synchronize:** Press "SYNC" to activate the sync'ed accompaniment. Press one of the 19 bass keys to start a sync'ed pattern style.

**Drum fills:** Press "FILL-IN" for a drum intermezzo in the selected and active style.

**Accomp. Vol:** Use the "ACCOMPANIMENT +/-" buttons to adjust.

## Accompaniment

**Single:** Press "SINGLEFINGER". to enter the function of single auto chord. Now in the chord area (keys 1-19) keys apply different fingerings to hear different chord accompaniments. Press Start/Stop to exit this function.



**Fingered:** After the style function is started, press "FINGERED" to enter the function of finger auto bass chord. Now in the chord area (keys 1-19) keys apply different fingerings to hear different chord accompaniments. Press Start/Stop to exit this function.

**Chord Close:** Press "CHORD CLOSE" to exit the auto accomp functions without stopping the playing accompaniment.

## Recording

Press RECORDING to start the recording mode. To actually start recording, play any note. The recording automatically stops when the available memory is full. Previously made recordings will be overwritten.

Press PLAY to playback your recording.

## Learning Functions

Press DEMO ONE or DEMO ALL to playback one selected, or all available demo songs.

Press ONE KEY TEACHING or FOLLOW TEACHING for the internal piano learning programs. Use the num pad to select the desired song, then play along (ONE KEY TEACHING) respectively follow the displayed notes (FOLLOW).

## Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:  
2014/30/EU (EMC)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et respectez-les afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect de ces consignes et à l'utilisation inappropriée de l'appareil.

## Consignes de sécurité et garantie

- Ce mode d'emploi a pour but de vous familiariser avec les fonctionnalités du produit. Conservez-le soigneusement afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- L'achat de ce produit vous donne droit à deux ans de garantie sur les pannes et défauts en conditions d'utilisation normale.
- Utilisez le produit exclusivement aux fins prévues. Une utilisation différente pourrait causer des dommages au produit ou dans son environnement.
- Tout démontage remet en cause la sécurité de l'appareil. Attention, danger de blessure !
- N'ouvrez jamais le produit de votre propre chef et n'effectuez jamais les réparations vous-même !
- Manipulez le produit avec précaution. Les coups et chocs ainsi que les chutes, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Protégez le produit contre l'humidité et les fortes chaleurs.
- Ne laissez aucun objet métallique pénétrer dans cet appareil.
- Ne posez aucun objet lourd sur cet appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- N'obstruez pas les ouvertures d'aération.
- Utilisez exclusivement des accessoires recommandés par le fabricant ou un professionnel qualifié.

La garantie n'est plus valable en cas d'intervention étrangère sur l'appareil.

### **Petits éléments / éléments d'emballage (sacs en plastique, cartons, etc.) :**

S'assurer que les petits éléments (par exemple vis, matériel de montage) et éléments d'emballage soient conservés hors de la portée des enfants pour éviter les risques d'étouffement. Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages plastiques, ils peuvent s'asphyxier !

### **Transport de l'appareil :**

Veuillez conserver l'emballage d'origine. Pour garantir la meilleure protection de l'appareil lors de son transport, veuillez le remettre dans son emballage d'origine.

### **Nettoyage des surfaces externes :**

Ne pas utiliser de liquides volatils tels que le spray insecticide. Une pression trop forte lors de l'essuyage peut endommager les surfaces. Les matières en plastique ou en caoutchouc ne doivent pas être en contact avec l'appareil pendant une période prolongée. Utiliser un chiffon sec.

## Fiche technique

Numéro d'article	10030409 10030410
Caractéristiques	<ul style="list-style-type: none"><li>• Écran LED</li><li>• 61 touches dynamiques</li><li>• 300 Instruments</li><li>• 300 Rythmes</li><li>• 50 « Demo-Songs »</li><li>• Effets et accompagnement automatique</li><li>• Fonction enregistrement sur mémoire interne</li><li>• Ensemble de percussions</li><li>• Fonctions d'étude</li></ul>
Connectivité	<ul style="list-style-type: none"><li>• Entrée MIC 1x 6,3mm</li><li>• Prise casque 1x 6,3mm</li></ul>
Alimentation	9 V, 500mA adaptateur secteur (fourni) ou 8 x piles 1,5V (non incluses)
Dimensions	1008 x 431 x 171mm
Poids	ca 5,4kg
Livraison	Appareil, support de partition, mode d'emploi, adaptateur secteur

## Première utilisation

- Vérifiez que le clavier est bien éteint. Dans le cas contraire, mettez l'interrupteur sur „Off”.
- Branchez une extrémité du câble d'alimentation à l'appareil et l'autre dans une prise adaptée.

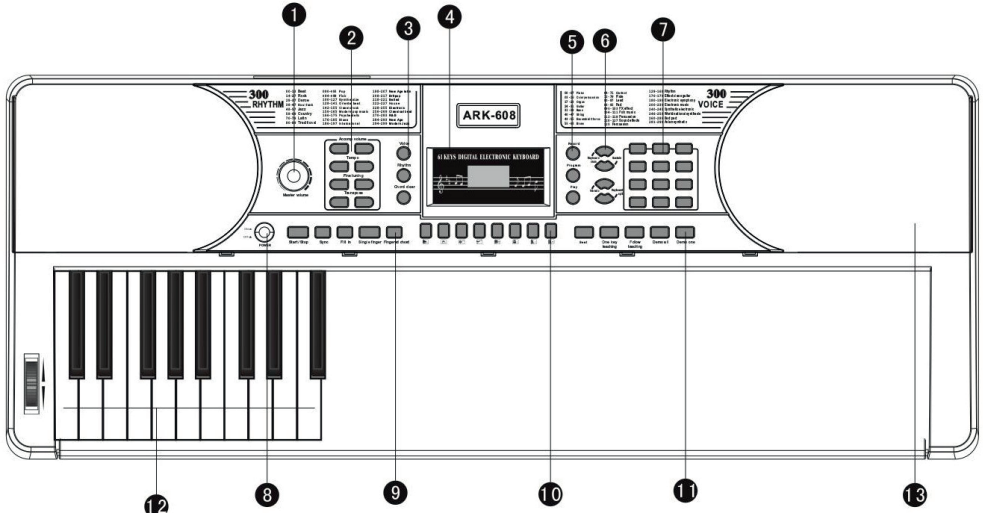
**Attention** : Si vous n'utilisez pas le clavier pendant une période prolongée, débranchez le câble de la prise de courant. Ainsi le câble ne présentera pas de risque de chute et les éléments électriques du piano seront protégés.

**Attention** : La tension électrique alternative doit être de 220V  $\pm$ 10%, sinon vous risquez d'endommager l'appareil. Ne débranchez jamais le câble secteur lorsque l'appareil est allumé. Le fusible ne doit être changé que par des professionnels qualifiés.

**Allumer** : Allumez ou éteignez l'appareil en appuyant sur POWER.

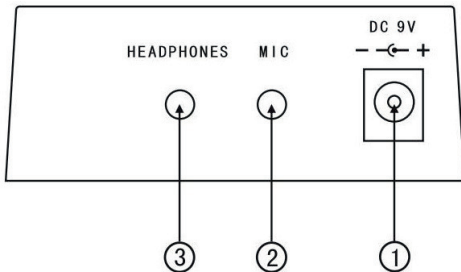


# Aperçu



Volume	1	8	Alimentation on/off
Volume de l'accompagnement, Tempo, Fine Tune, Transpose	2	9	Start/stop, Sync, Fill, Single/Fingered
Voice, Rhythm, Chord Clear	3	10	Ensemble de Percussions
Écran	4	11	Rythme, étude, Démo
REC, Prog, Play	5	12	Auto Chord
Drums, Sustain, Vibrato, Split	6	13	Haut-parleur
Touches numériques	7		

## Connectivité



- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Adaptateur secteur DC 9V    |
| 2 | Prise micro (Jack Ø6,3 mm)  |
| 3 | Prise casque (Jack Ø6,3 mm) |

**Câble secteur :** Branchez une extrémité du câble secteur sur l'appareil et ,autre dans la prise secteur adaptée.

**Attention :** Si vous n'utilisez pas le piano pendant une longue période, débranchez le câble de la prise de secteur. Ainsi le câble ne présentera pas de risque de chute et les éléments électriques du piano seront protégés. La tension électrique alternative doit être de 220V  $\pm$ 10%, sinon vous risquez d'endommager l'appareil. Ne débranchez jamais le câble secteur lorsque l'appareil est allumé. Le fusible ne doit être changé que par des professionnels qualifiés.

**Fonctionnement sur piles :** Vous pouvez aussi utiliser ce clavier avec des piles. Pour cela insérez 8 piles de type D de la façon indiquée dans le compartiment à piles – respectez la polarité et refermez le compartiment de piles après avoir inséré les piles. Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.



**Casque :** Branchez le casque à la prise „HEADPHONES” au dos de l'appareil. Dès que le casque est branché, lui seul émet le son. Les haut-parleurs internes restent désactivés pendant ce temps. Utilisez un casque lorsque vous ne souhaitez pas déranger l'entourage, par exemple la nuit.



**Microphone :** Branchez un micro électrique (passif, sans alimentation fantôme) sur l'entrée MIC avec un jack 6,3 mm.

# Utilisation

## Bases

**Allumer** : Appuyez sur Power pour allumer. Appuyez de nouveau pour éteindre.  
Réglage du volume total : Tournez le bouton VOLUME pour le régler.

**Choix du son** : Appuyez sur VOICE pour activer le choix du son. Utilisez +/- ou les touches numériques pour choisir la type de son désirée. Appuyez par exemple sur 5, puis 9 pour choisir le 59. Vous trouverez un aperçu des types de sons disponibles en annexe.

## Effets & Réglages

**Diviser le clavier** : Appuyez sur SPLIT pour diviser le clavier. Le clavier est maintenant divisé à la touche 24.

**Percussions du clavier** : Passez directement en mode percussion à partir de n'importe quel type de son grâce à la touche percussion. Pour revenir au mode précédent, appuyez de nouveau.  
Sustain/Vibrato: Activer/désactiver l'effet de maintien avec la touche SUSTAIN et l'effet vibrations avec la touche VIBRATO.

**Transpose**: Le réglage initial est 0. Utilisez les boutons Transpose +/- pour accorder tout le clavier par incréments de demi-tons, par exemple, pour accompagner les pophits enregistrés dans d'autres ambiances dans la position habituelle sans avoir à transposer ,

**Tempo, Transposer, Réglage fin** : Utilisez les touches +/- dans la section TEMPO, TRANSPOSE, FINE TUNING, pour accorder le tempo des percussions, la transposition (par demi-tons) et les réglages fins.

**Beat**: Appuyez plusieurs fois sur BEAT pour choisir les différents rythmes pour les percussions d'accompagnement 1/4, 2/4, 3/4 ou 4/4.

**Ensemble de percussions** : Pour utiliser les samples de percussions utilisez les 8 touches de l'ensemble de percussions.



Wood Block



Hand Clap



Hi Hat  
(ouvert)



Hi Hat  
(fermé)



Snare



Bongo



Bass Drum  
(soft)



Bass Drum



**Schubert**  
Musical Instruments

**Pitch Bend** : Tournez la roue de pitch sur la gauche du clavier pour « tirer » la hauteur des notes jusqu'à un ton entier vers le haut ou vers le bas.

## Styles & rythmes

**Start/Stop**: Appuyez sur INTRO pour choisir une Intro ou une fin. Choisissez un style avec les touches numériques ou à l'aide de +/- (0 - 299).

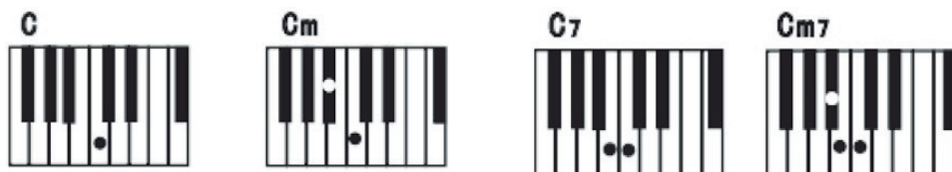
**Synchroniser** : Appuyez sur SYNC pour activer l'accompagnement synchronisé. Appuyez sur l'une des 19 touches sur la gauche pour démarrer un style synchronisé. Lorsque la fonction accord débute, appuyez sur une des 19 touches correspondantes dans la gamme d'accords pour démarrer l'accord synchronisé. Appuyez sur SYNC pour arrêter le style.

**Percussions-Fills**: Appuyez sur FILL IN pour ajouter un Intermezzo pendant la lecture de style. Puis le morceau continue dans son style d'origine.

**Réglage du volume de l'accompagnement** : Réglez le volume de l'accompagnement en appuyant sur +/- . La modification est affichée sur l'écran LCD. Le volume standard est rétabli si vous appuyez en même temps sur + & - et à chaque fois que le piano démarre.

## Accords d'accompagnements / Accompagnement automatique

**Single** : Lorsqu'un style débute, appuyez sur SINGLE FINGER pour démarrer cette fonction. Exemple :



**Fingering** : jeu "normal" des accords :

**Arrêt de l'accompagnement automatique** : Appuyez pour arrêter l'accompagnement automatique et pour poursuivre le style sur CHORD CLOSE.

## Fonction enregistrement

Appuyez sur RECORDING pour entrer dans le mode d'enregistrement. Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur une touche au choix. Vous pouvez enregistrer 180 sons au maximum. Si la mémoire est pleine, le métronome s'arrête et la note suivante ne sera pas enregistrée. A chaque appui sur „RECORDING“, la mémoire est vidée et le mode d'enregistrement est activé. Pour lire l'enregistrement, appuyez sur PLAY.

## Apprendre

Appuyez sur DEMO ONE ou DEMO ALL pour lire l'un des/tous les titres enregistrés.  
Appuyez sur ONE KEY TEACHING ou FOLLOW TEACHING pour les programmes d'études internes.  
Choisissez votre morceau grâce aux touches numériques et jouez en accompagnement (ONE KEY TEACHING) ou suivez les notes indiquées (FOLLOW).

## Conseils pour le recyclage



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

## Déclaration de conformité

Fabricant : CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :  
2004/108/CE (CEM)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)